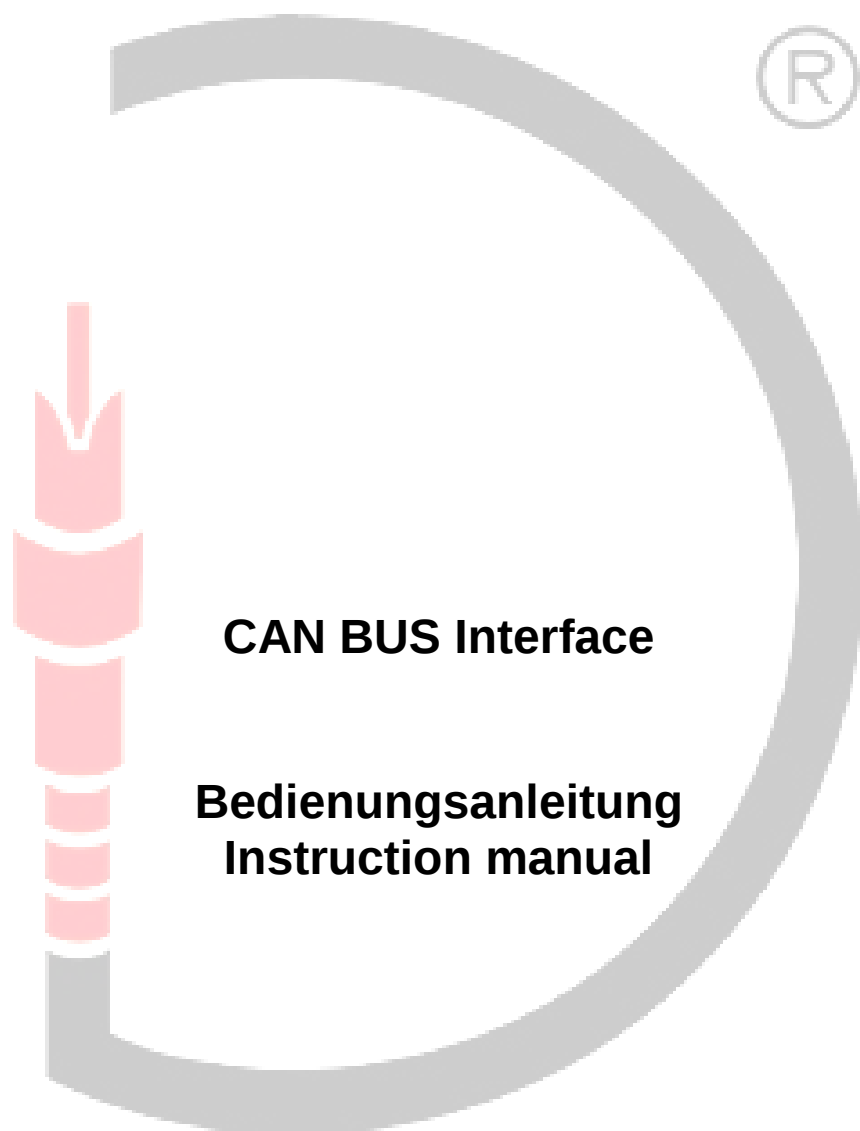




CAN BUS Interface

**Bedienungsanleitung
Instruction manual**

DIETZ

66020

Inhaltsverzeichnis

Inhaltsverzeichnis	2
Allgemeine Hinweise	2
Lieferumfang	2
Allgemeine Sicherheitshinweise	3
Hinweise auf Voraussetzungen für den bestimmungsmäßigen Betrieb	4
Folgende Fahrzeugtypen werden unterstützt:	5
Funktionsweise 66020	8
Kabelbelegung (Interface)	8
Installation	9
Selbstständiges Anlernen und Funktionen	13
Funktionseinstellungen	14
Technische Daten	15
Geschwindigkeitssignal bei VW Fahrzeugen manuell einstellen	30

Allgemeine Hinweise

Sehr verehrter Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt der Firma Audiotechnik Dietz entschieden haben. Sie haben eine hervorragende Wahl getroffen.

Bei der Entwicklung des Produktes wurde besonders auf Ihre persönliche Sicherheit, kombiniert mit bestmöglichstem Bedienungskomfort, modernem Design und aktuelle Produktionstechniken geachtet.

Aber trotz größtmöglicher Sorgfalt kann es bei unsachgemäßer Installation oder Benutzung, oder bei falscher Bedienung zu Verletzungen oder/und Sachschäden kommen.

Bitte lesen Sie deshalb die Ihnen vorliegende Bedienungsanleitung sorgfältig und vollständig durch und bewahren Sie diese auf!

Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Die Konformität wurde nachgewiesen, die entsprechenden Unterlagen und Erklärungen sind beim Hersteller hinterlegt.

Alle Artikel aus unserer Produktion durchlaufen eine 100%ige Prüfung – zu Ihrer Sicherheit.

Wir behalten uns vor, jederzeit technische Änderungen durchzuführen, die dem Fortschritt dienen.

Je nach Artikel und Einsatzzweck ist es eventuell notwendig, vor der Installation bzw. Inbetriebnahme die gesetzlichen Bestimmungen des jeweiligen Landes zu prüfen.

Das Gerät ist bei Garantieansprüchen in der Originalverpackung mit beigelegtem Kaufbeleg und detaillierter Fehlerbeschreibung dem Verkäufer einzuschicken. Beachten sie hierbei die Rücksendebestimmungen des Herstellers (RMA). Es gelten die gesetzlichen Gewährleistungsvorschriften.

Der Garantieanspruch und auch die Betriebserlaubnis erlischt durch:

- unbefugte Änderungen am Gerät oder Zubehör, die nicht vom Hersteller oder dessen Partnern durchgeführt oder genehmigt wurden
- öffnen des Gehäuses eines Gerätes
- selbst ausgeführte Reparaturen am Gerät
- unsachgemäße Nutzung / nicht bestimmungsgemäße Nutzung / Betrieb
- Gewalteinwirkung auf das Gerät (Herabfallen, mutwillige Zerstörung, Unfall, etc.)

Beachten Sie beim Einbau alle sicherheitsrelevanten und gesetzmäßigen Bestimmungen.

Das Gerät darf nur durch geschultes Fachpersonal oder ähnlich qualifizierte Personen eingebaut werden.

Lieferumfang

- 1 St. Bedienungsanleitung
- 1 St. Anschlusskabel
- 1 St. Interface

Allgemeine Sicherheitshinweise

WARNUNG

Die Installation darf nur durch geschultes Fachpersonal durchgeführt werden. Installationen nur im spannungslosen Zustand vornehmen. Dafür z.B. die Batterie vom Bordnetz trennen, beachten Sie dabei bitte die Vorgaben des Fahrzeugherstellers.

- Verwenden Sie niemals sicherheitsrelevante Schrauben, Bolzen oder sonstige Befestigungspunkte an Lenkung, Bremssystem oder anderen Komponenten, um Ihre eigene Fahrsicherheit nicht zu gefährden.
- Schließen Sie das Gerät nur an 12V KFZ Spannung mit Masseverbindung zur Karosserie an.
Diese Unterbaugruppe ist nicht zugelassen zum Einsatz in LKWs oder anderen KFZ mit 24V Bordspannung.
- Vermeiden Sie den Einbau des Gerätes an Stellen wodurch die Fahrsicherheit oder die Funktionstüchtigkeit anderer im Fahrzeug verbauter Unterbaugruppen eingeschränkt würde.

HINWEIS

Bitte verwenden Sie die in dieser Montageanleitung vorgeschriebenen Anschlüsse zur Montage des Gerätes.

Die hier aufgeführten Hinweise treffen zwar auf die meisten, aber nicht auf alle Produkte gleichermaßen zu! Sollten Sie Fragen hierzu haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.



Lassen Sie das Gerät nicht fallen! Vermeiden Sie Beschädigungen! Ist das Gerät heruntergefallen, oder ist das Gehäuse beschädigt, wenden Sie sich bitte an einen Servicepartner.



Achtung! Gefahr von Elektroschock! Öffnen Sie nie das Gehäuse! Es gibt keine zu wartenden Teile im Inneren. Lassen Sie Service- oder Reparaturarbeiten nur von qualifizierten Personen durchführen.



Achtung! Gefahr von Brand oder Elektroschock! Setzen Sie das Gerät keinem Regen oder anderer Feuchtigkeit (Badewanne, Schwimm- oder Spülbecken) aus. Stellen Sie keine wasserbeinhaltenden Objekte wie beispielsweise Trinkgläser oder Blumenvasen auf dem Gerät ab.



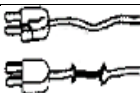
Achtung! Gefahr von Elektroschock! Vermeiden Sie bei Gewitter eine Berührung mit dem Gehäuse und ziehen Sie die Stecker der Spannungsversorgung und Antennen vom Gerät ab, um Schäden zu vermeiden.



Achtung! Gefahr von Brand oder Elektroschock! Überlasten Sie auf keinen Fall die Stromanschlüsse oder die Verlängerungskabel.



Achtung! Gefahr von Brand oder Elektroschock! Stecken Sie niemals Fremdkörper in die Öffnungen am Gehäuse! Die Gegenstände können Kurzschlüsse verursachen.



Achtung! Gefahr von Brand oder Elektroschock! Sollte das Kabel oder der Anschlußstecker des Gerätes beschädigt sein, ziehen Sie den Stecker heraus und wenden Sie sich an einen Servicepartner.



Achtung! Gefahr von Brand oder Elektroschock! Sorgen Sie dafür, dass das Stromanschlußkabel nicht gequetscht wird.



Schalten Sie bei Rauch-, Geräusch- und/oder Geruchsentwicklung das Gerät sofort ab und trennen Sie es sofort von der Spannungsversorgung. Benutzen Sie das Gerät nicht weiter!



Setzen Sie das Gerät keiner starken Sonnenbestrahlung oder anderen starken Hitzeeinwirkungen aus! Montieren Sie das Gerät nie in der Nähe von oder gar über Radiatoren, Warmluftschläuchen oder anderen Wärmequellen.



Sorgen Sie für genügend Luftzirkulation um Schäden an den Gerätekomponten zu vermeiden.



Ziehen Sie bitte den Stecker der Stromversorgung, wenn:

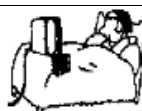
- a) Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen
- b) Sie das Gerät reinigen möchten (benutzen Sie keine feuchten- oder Sprüh-Reiniger. Verwenden Sie nur trockene Tücher zur Reinigung).
- c) das Gerät trotz Überprüfung mit Hilfe der Fehlersuche nicht funktioniert (wenden Sie sich in diesem Falle an einen unserer Servicepartner)



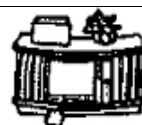
Platzieren Sie das Gerät nie in staubiger Umgebung. Staubzusammenballung infolge von Temperatureinwirkung kann das Gerät zerstören.



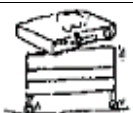
Verstopfen Sie keine Öffnungen am Gehäuse, an der Rückseite oder am Boden.



Stellen Sie das Gerät nie auf ein Bett, Sofa oder ähnliche Oberflächen. Auch hier können die Öffnungen verdeckt werden.



Stellen Sie das Gerät nie in geschlossen umbaute Möbel, wenn dadurch die Luftzirkulation gefährdet wird.



Stellen Sie das Gerät nicht auf instabile Unterkonstruktionen. Durch Herunterfallen des Gerätes könnten Sie verletzt und das Gerät beschädigt werden.



Lassen Sie Reparaturen immer nur von unseren Servicepartnern durchführen! Bei selbst reparierten Geräten erlischt der Garantieanspruch!



Wenn Sie eine durchgeschmolzene Sicherung ersetzen müssen, schalten Sie das Gerät ab und trennen Sie es von der Spannungsversorgung. Benutzen Sie nur Sicherungen gleicher Stärke als Ersatz, um Schäden am Gerät zu vermeiden!

Hinweise auf Voraussetzungen für den Bestimmungsmäßigen Betrieb

Setzen Sie das Gerät nur in dem ihm zugedachten Bereich ein.

Bei zweckfremdem Gebrauch, nicht fachgerechter Installation oder bei Umbauten erlöschen die Betriebs-erlaubnis und der Garantieanspruch.

Folgende Fahrzeugtypen werden unterstützt:

Auto	Jahr	Lenkrad- steuerung	Zündung (positiv)	Beleuchtung (positiv)	Speed- impuls	Rückwärts- gang (positiv)	Hand- bremse (negativ)	Kabelsatz
ALFA ROMEO								
147	ab 2003	x	o	o	o	o	o	x
159	ab 2005	o	o	o	o	o	o	66100
Brera / Spider	ab 2006	o	o	o	o	o	o	66100
GT	ab 2006	x	o	o	o	o	o	x
Mito	ab 2008	o	o	o	o	o	o	66100
Giulietta	ab 2010	o	o	o	o	o	o	66100
AUDI								
A3 (ISO)	ab 2004	o	o	o	o	o	o	66105
A4 (ISO)	ab 2004	o	o	o	o	o	o	66105
A3 (Qualock)	ab 2004	o	o	o	o	o	o	66182
A4 (Qualock)	ab 2004	o	o	o	o	o	o	66182
A6 / Q7	ab 2006	o	o	o	o	o	o	x
A5	ab 2007	o	o	o	o	o	o	x
TT (Qualock)	ab 2007	o	o	o	o	o	o	66182
AUDI mit Verstärker (Qualock)	ab 2004	o	o	o	o	o	o	66112
BMW								
3er (E46)	1998-2006	o	x	x	x	x	x	66120 (Rund)
								66115 (Quad)
5er (E39)	1996-2003	o	x	x	x	x	x	66120 (Rund)
								66115 (Quad)
X3 (E83)	2004-2010	o	x	x	x	x	x	66120 (Rund)
								66115 (Quad)
X5 (E53)	2000-2006	o	x	x	x	x	x	66120 (Rund)
								66115 (Quad)
1 er (E81/82/87/88)	ab 2004	o	o	o	o	o	o	66115
3 er (E90/91/92/93)	ab 2005	o	o	o	o	o	o	66115
5 er (E60/E61)	ab 2005	o	o	o	o	o	o	66115
5 er (F10/F11)	ab 2010	o	o	o	o	o	o	66115
X1 (E84)	ab 2010	o	o	o	o	o	o	66115
X5 (E70)	ab 2006	o	o	o	o	o	o	66115
X6 (E71)	ab 2008	o	o	o	o	o	o	66115
CHEVROLET - nur mit Interface 66034								
Cruze	ab 2009	o	o	o	o	o	o	66151
Tahoe	ab 2006	o	o	o	o	o	o	x
CHRYSLER - Einschaltimpuls für Soundsystem (ab 2008)								
Jeep Grand Cherokee	2005-2008	o	o	o	o	o	o	66125
Jeep Grand Cherokee	ab 2008	o	o	o	o	o	o	66130
Cherokee	ab 2009	o	o	o	o	o	o	66130
300C	2005-2008	o	o	o	o	o	o	66125
300C	ab 2008	o	o	o	o	o	o	66130
Voyager	ab 2008	o	o	o	o	o	o	66130
COMPASS	2006-2010	o	o	o	o	o	o	66125
COMPASS	ab 2010	o	o	o	o	o	o	66130
Grand Voyager	ab 2010	o	o	o	o	o	o	66130

Auto	Jahr	Lenkrad- steuerung	Zündung (positiv)	Beleuchtung (positiv)	Speed- impuls	Rückwärts- gang (positiv)	Hand- bremse (negativ)	Kabelsatz
CITROËN								
C2, C3, C4	ab 2006	○	○	○	○	○	○	66155
C3 Picasso	ab 2009	○	○	○	○	○	○	66155
C4 Picasso	ab 2006	○	○	○	○	○	○	66155
C5	ab 2008	○	○	○	○	○	○	66155
DODGE - Einschaltimpulse für Soundsystem (ab 2008)								
Nitro	ab 2007	○	○	○	○	○	○	66130
Journey	ab 2008	○	○	○	○	○	○	66130
Caliber	ab 2007	○	○	○	○	○	○	66130
FIAT								
Idea	ab 2005	○	○	○	○	○	○	66100
Croma	ab 2005	○	○	○	○	○	○	66100
Grande Punto	ab 2005	○	○	○	○	○	○	66100
Punto Evo	ab 2009	○	○	○	○	○	○	66100
Scudo	ab 2007	○	○	○	○	○	○	66155
Stilo	ab 2004	○	○	○	○	○	○	66100
Bravo	ab 2007	○	○	○	○	○	○	66100
500	ab 2007	○	○	○	○	○	○	66100
Panda	ab 2004	x	○	○	○	○	○	x
Ducato	ab 2007	x	○	○	○	○	○	x
FORD								
Focus	2004-2011	x	○	○	○	○	○	x
S-Max	ab 2006	x	○	○	○	○	○	x
C-Max	2006-2010	x	○	○	○	○	○	x
Mondeo	ab 2006	x	○	○	○	○	○	x
Transit	ab 2007	x	○	x	○	○	○	x
Tourneo	ab 2007	x	○	○	○	○	○	x
Kuga	ab 2008	x	○	x	○	○	○	x
Fiesta	ab 2008	x	○	○	○	○	○	x
LANCIA								
Ypsilon	ab 2006	○	○	○	○	○	○	66100
Musa	ab 2007	○	○	○	○	○	○	66100
Delta	ab 2008	○	○	○	○	○	○	66100
MERCEDES								
A-Klasse (W169)	ab 2003	○	○	○	○	○	○	66135
A-Klasse (W169)	ab 2003	○	○	○	○	○	○	66145
B-Klasse (W245)	ab 2004	○	○	○	○	○	○	66135
C-Klasse (W203)	2004-2007	○	○	○	○	○	○	66135
C-Klasse (W204)	ab 2007	○	○	○	○	○	○	66145
E-Klasse (W211)	2003-2009	○	○	○	○	○	○	66140
E-Klasse Coupè (C207)	ab 2009	○	○	○	○	○	○	66140
S-Klasse (W221)	ab 2006	○	○	○	x	x	x	x
CLK-Klasse (W209)	ab 2004	○	○	○	○	○	○	66135
SLK-Klasse (R171)	ab 2003	○	○	○	○	○	○	66140
R-Klasse (W251)	ab 2006	○	○	○	○	○	○	66135
Actros	ab 2007	○	x	x	○	○	○	x
ML-Klasse (W164)	ab 2004	○	○	○	○	○	○	66135
Sprinter (W906) (Quadlock)	ab 2007	○	○	○	○	○	○	66135
Sprinter (W906) (ISO)	ab 2007	○	○	○	○	○	○	66145

Auto	Jahr	Lenkrad- steuerung	Zündung (positiv)	Beleuchtung (positiv)	Speed- impuls	Rückwärts- gang (positiv)	Hand- bremse (negativ)	Kabelsatz
MERCEDES								
GL-Klasse (X164)	ab 2006	○	○	○	○	○	○	66135
SL-Klasse (R2330)	ab 2006	○	○	○	x	x	x	66135
Vito / Viano (W639)	ab 2005	○	○	○	○	○	○	66145
MINI								
Mini (R50/R52/R53)	2001-2006	○	x	x	x	x	x	66120 (Rund) 66115 (Quad)
Mini (R55/R56/R57)	ab 2006	○	○	○	○	○	○	66115
Mini Countryman	ab 2010	○	○	○	○	○	○	66115
OPEL								
Corsa	2004-2008	○	○	○	○	○	○	66182
Astra H	2004-2010	○	○	○	○	○	○	66182
Vectra C	08/2004-2008	○	○	○	○	○	○	66182
Signum	08/2004-2008	○	○	○	○	○	○	66182
Tigra	ab 2004	○	○	○	○	○	○	66182
Zafira B	ab 2004	○	○	○	○	○	○	66182
Meriva	2004-2010	○	○	○	○	○	○	66182
Antara	ab 2006	○	○	○	○	○	○	66182
OPEL - nur mit Interface 66034								
Astra J	ab 2010	○	○	○	○	○	○	66151
Insignia	ab 2009	○	○	○	○	○	○	66151
Corsa D	ab 2008	○	○	○	○	○	○	66152
PEUGEOT – Aktivierung der Parksensoren mit 61160								
207	ab 2006	○	○	○	○	○	○	66155
307	ab 2006	○	○	○	○	○	○	66155
407	ab 2006	○	○	○	○	○	○	66155
308	ab 2008	○	○	○	○	○	○	66155
3008	ab 2009	○	○	○	○	○	○	66155
PORSCHE								
Cayenne	ab 2006	○	○	○	○	○	○	x
Boxter	ab 2006	○	○	○	○	○	○	x
RENAULT								
Modus	ab 2006	○	x	x	x	x	x	66160
Clio	ab 2006	○	x	x	x	x	x	66160
Clio III	ab 2009	○	○	○	○	○	○	66160
Megane	2006-2007	○	x	x	x	x	x	66160
Megane III	ab 2008	○	○	○	○	○	○	66165
Laguna	2006-2007	○	x	x	x	x	x	66160
Laguna III	ab 2008	○	○	○	○	○	○	66165
Koleos	ab 2008	○	○	○	○	○	○	66160
Twingo	ab 2009	○	○	○	○	○	○	66160
Espace	ab 2006	○	x	x	x	x	x	66160
SEAT								
Altea	ab 2004	○	○	○	○	○	○	66182
Cordoba	ab 2004	○	○	○	○	○	○	66182
Leon	ab 2004	○	○	○	○	○	○	66182
Ibiza	ab 2009	○	○	○	○	○	○	66182
Alhambra	ab 2011	○	○	○	○	○	○	66182

Auto	Jahr	Lenkrad- steuerung	Zündung (positiv)	Beleuchtung (positiv)	Speed- impuls	Rückwärts- gang (positiv)	Hand- bremse (negativ)	Kabelsatz
SKODA								
Octavia II	ab 2006	○	○	○	○	○	○	66182
Octavia III	ab 2010	○	○	○	○	○	○	66182
Superb II	ab 2010	○	○	○	○	○	○	66182
Yeti	ab 2009	○	○	○	○	○	○	66182
SMART								
ForTwo	ab 2007	○	○	○	○	○	○	x
VOLVO								
V70	ab 2004	○	○	○	○	○	○	x
XC70	ab 2004	○	○	○	○	○	○	x
XC90	ab 2004	○	○	○	○	○	○	x
VW								
Golf V	2004-2008	○	○	○	○	○	○	66182
Golf VI	ab 2008	○	○	○	○	○	○	66182
Golf Plus	ab 2004	○	○	○	○	○	○	66182
Eos	ab 2007	○	○	○	○	○	○	66182
Scirocco	ab 2008	○	○	○	○	○	○	66182
Touran	ab 2004	○	○	○	○	○	○	66182
Sharan	ab 2010	○	○	○	○	○	○	66182
Passat	ab 2004	○	○	○	○	○	○	66182
Passat CC	ab 2008	○	○	○	○	○	○	66182
Tiguan	ab 2007	○	○	○	○	○	○	66182
Touareg I	2007-2009	○	○	○	○	○	○	66182
Touareg II	ab 2010	○	○	○	○	○	○	66182
T5	ab 2007	○	○	○	○	○	○	66182
Polo (6R)	ab 2010	○	○	○	○	○	○	66182

Funktionsweise 66020

Die o.g. Baugruppe ist ein Interface, das aus dem CAN Protokoll eines Fahrzeugs folgende Signale ausliest. Decodiert werden Fahrzeugabhängig:

- Zündung (Klemme 15, **max. 500 mA belastbar!**)
- Beleuchtung (Kl. 58, **max. 100 mA belastbar!**)
- Speedimpuls: Rechtecksignal 4,5 Hz bzw. 0,85 Hz pro km/h (**max. < 5 mA belastbar!**)
- Rückwärtsgang (Fahrzeugspezifisch, **max. 100 mA belastbar!**)

Kabelbelegung (Interface)

Kabel

Rot
Schwarz
Grün
Weiß
Pink
Orange
Grau
Blau
Gelb/Weiß

Funktion

Dauerplus
Masse
CAN High
CAN Low / K-Bus
Zündungsausgang, positiv
Beleuchtung, positiv
Geschwindigkeitssignal
Rückwärtsgang, positiv
Handbremse, negativ

ACHTUNG, nur bei Actros:

Kabel

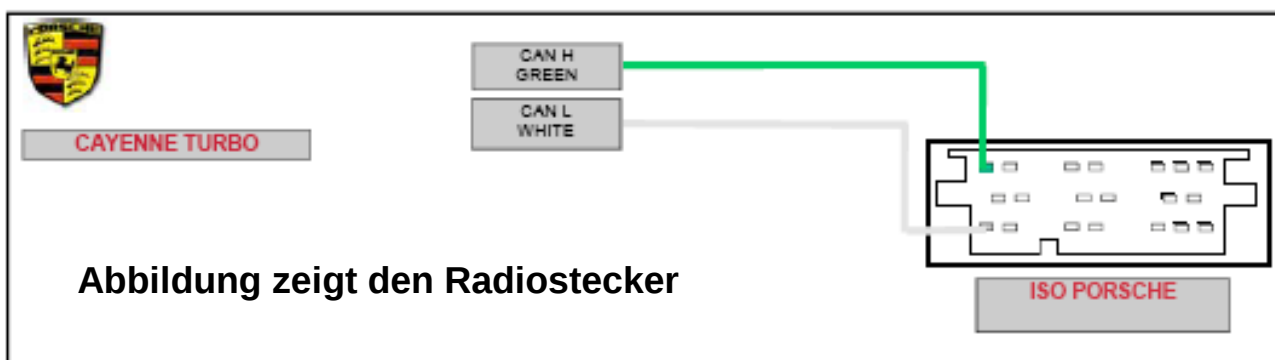
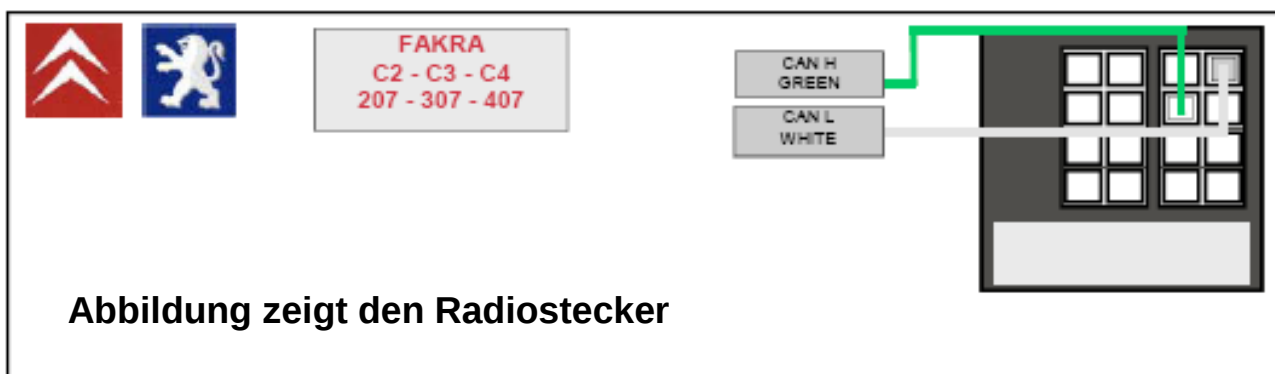
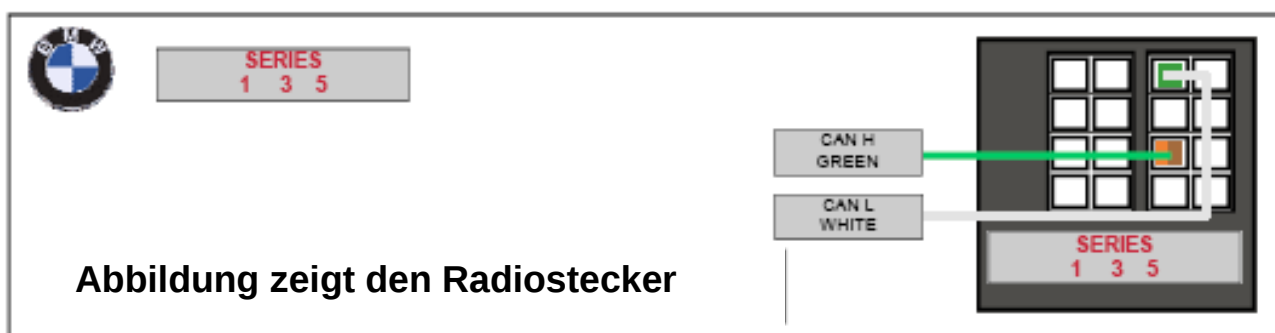
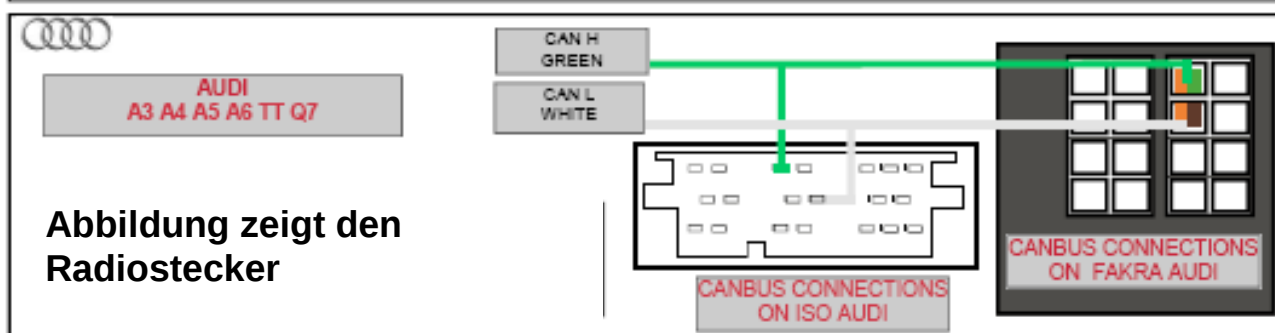
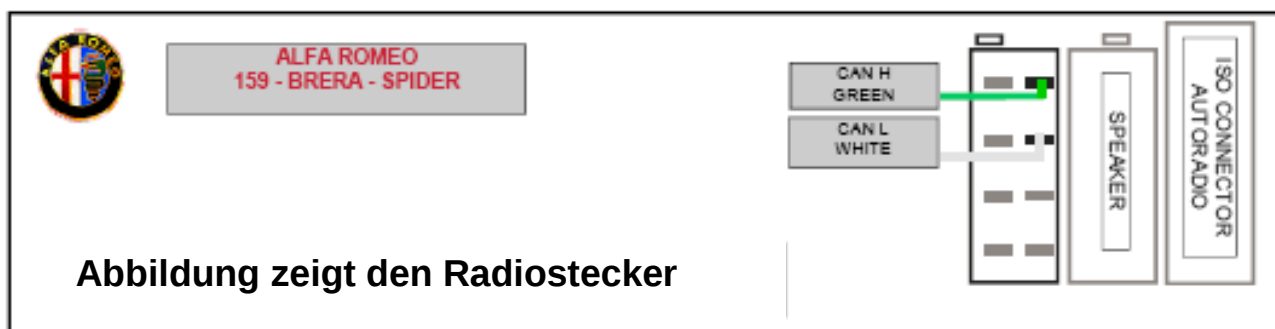
Pink
Orange
Grau
Blau
Gelb/Weiß

Funktion

Blinker links, positiv
Blinker rechts, positiv
Geschwindigkeitssignal
Rückwärtsgang, positiv
Handbremse, negativ

!!!Bei Verwendung des KFZ spezifischen Kabelsatzes 661XX muss das Interface geöffnet werden und der Kabelsatz mit dem Steckanschluss verbunden werden!!!

Installation



CHRYSLER

CH	WHITE/ORANGE (POS 5)
CL	WHITE (POS 6)

LEFT LEVER BEHIND ST. WHEEL

RIGHT LEVER BEHIND ST. WHEEL

CAN H GREEN

CAN L WHITE

11

32

J. GRAND CHEROKEE COMPASS 300 C

FIAT

GRANDE PUNTO
IDEA - CROMA - STILO - BRAVO 500

YPSILON

CAN H GREEN

CAN L WHITE

SPEAKER

ISO AUTORADIO CONNECTOR

AUTO KEYS	+	-	▲	▼	⚡	SCR
FUNCTIONS	1	2	3	4	8	7

Mercedes-Benz

A - B - C - CLK - ML - R

AUTO KEYS	+	-	▲	▼
FUNCTIONS	1	2	3	4

CAN H GREEN

CAN L WHITE

A - B - C - CLK - ML - R

Mercedes-Benz

E - SLK

AUTO KEYS	+	-	▲	▼
FUNCTIONS	1	2	3	4

CAN H GREEN

CAN L WHITE

E - SLK

Mercedes-Benz

A

AUTO KEYS	+	-	▲	▼
FUNCTIONS	1	2	3	4

CAN H GREEN

CAN L WHITE

CLASS A WITH ISO



V70

Abbildung zeigt den Radiostecker



ALTEA - CORDOBA - LEON

Abbildung zeigt den Radiostecker

GOLF V - GOLFPLUS - TOURAN
PASSAT - TOUAREG
NEW TOUAREG - EOS
MULTIVAN - TIGUAN

Abbildung zeigt den Radiostecker

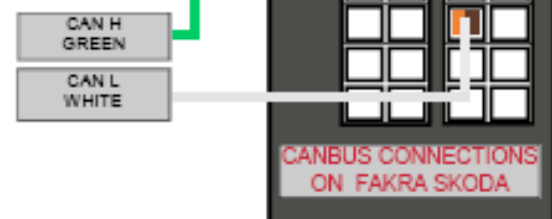
CORSA - ASTRA H - MERIVA
NEW VECTRA
SIGNUM - TIGRA - NEW ZAFIRA
ANTARA

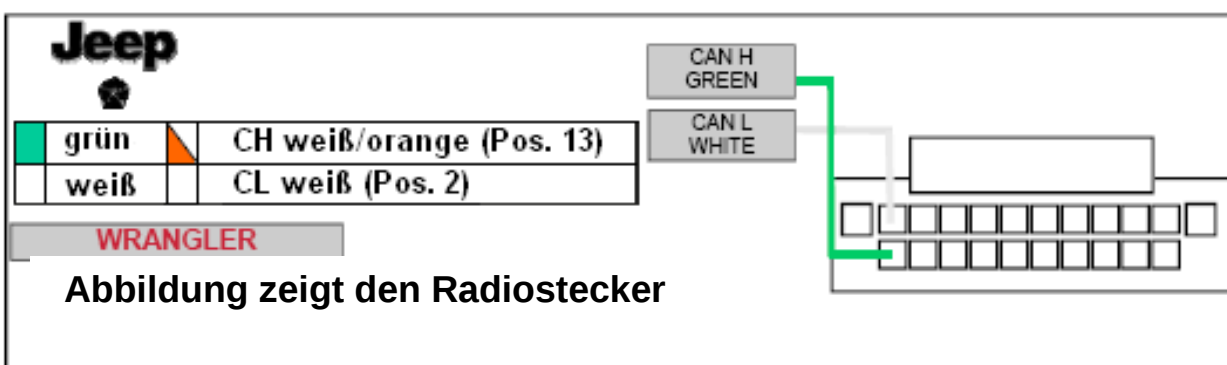
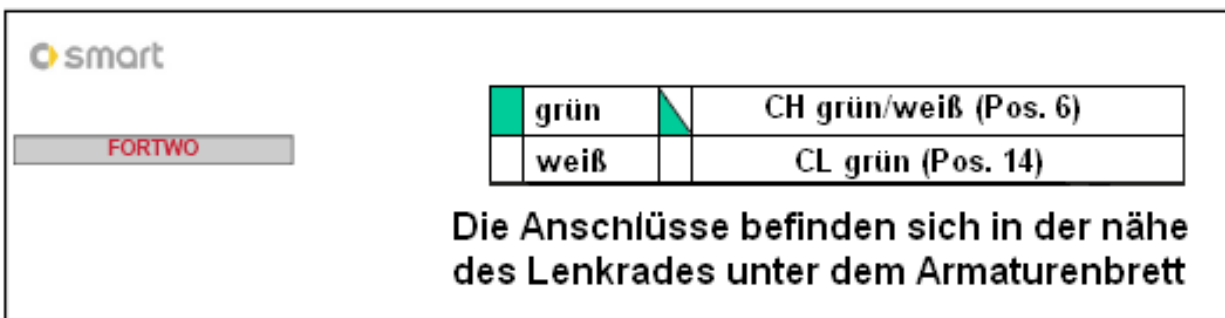
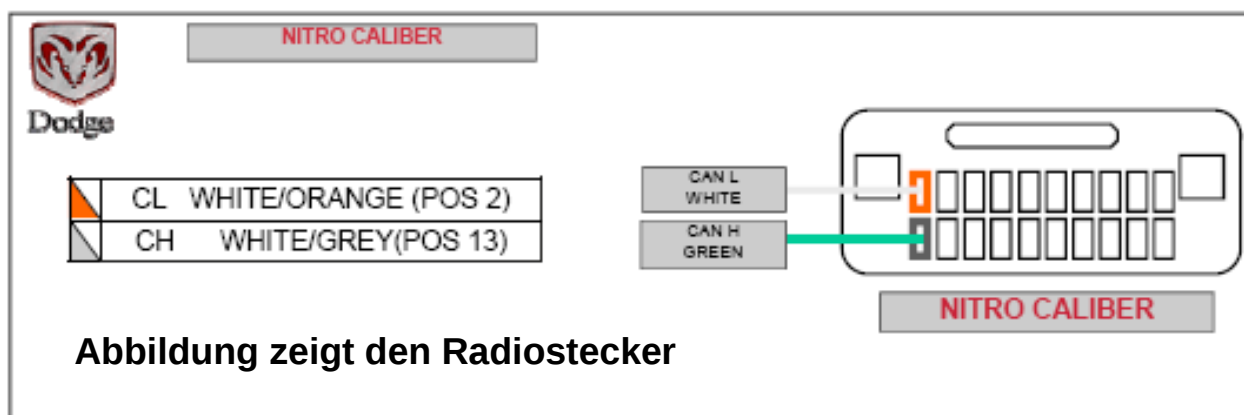
Abbildung zeigt den Radiostecker



OCTAVIA II

Abbildung zeigt den Radiostecker





!!!ACHTUNG BEI DODGE NITRO KÖNNEN DIE CAN BUS LEITUNGEN AUCH VERTAUSCHT IM FAHRZEUG VORKOMMEN!!!

Selbstständiges Anlernen und Funktionen

Nachdem das Interface mit dem Fahrzeug verbunden ist erkennt es selbstständig in welchem Fahrzeug es sich befindet und stellt das dementsprechende Fahrzeugprotokoll ein. Solange die Synchronisation läuft blinkt die rote LED des Interfaces (Fahrzeug nicht erkannt oder keine CAN Bus Verbindung).



Sobald die Synchronisation des Fahrzeugs abgeschlossen ist, wechselt die LED von rot auf grün.



Das Interface kann durch drücken der Reset Taste (Bohrung im Gehäuse) zurück gesetzt werden. Hierzu muss die Zündung ausgeschaltet und die CAN Bus Leitungen abgeklemmt sein und die Reset Taste solange gedrückt werden bis die rote LED erlischt.

Bei VW Fahrzeugen ab Modelljahr 2012 kann es vorkommen, dass das Geschwindigkeitssignal nicht vom Interface zur Verfügung gestellt wird. In diesem Fall muss das Signal manuell eingestellt werden (Seite 30).

DIETZ

Funktionseinstellungen

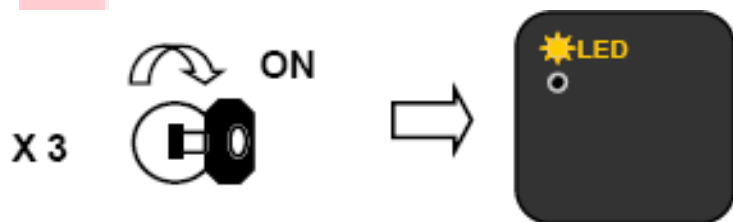
Das Interface 66020 bietet die Möglichkeit verschiedene Einstellungen spezifisch zu ändern.

Vorraussetzung zum ändern dieser Einstellungen ist, dass das Interface korrekt mit dem CAN Datenbus verbunden ist, d.h. die grüne LED leuchtet.

Sobald die grüne LED leuchtet muss 3 mal der versenkte Taster gedrückt werden. Die LED blinkt dann rot



Als nächster Schritt muss die Zündung 3 mal angeschaltet werden. Die LED des Interface fängt im Intervall 1 mal an 1 mal aus an gelb zu blinken.



Das Gelbe blinken der LED zeigt an welche der in der Tabelle aufgeführten Option gerade verändert werden kann. Mit einem druck auf den versenkten Taster kann ein Menüpunkt weiter gesprungen werden. Durch längeres drücken des Tasters am Interface, bis die grüne LED leuchtet, kann der dementsprechende Menüpunkt geändert werden.

Dieser Vorgang muss bei jeder Veränderung einer der Beschriebenen Optionen wiederholt werden.

LED blinken	Grundeinstellung	Optionseinstellung
1	Handbremssignal, wenn die Handbremse gezogen ist.	Geschwindigkeitsabhängiges Handbremssignal, wenn das Fahrzeug unter 3 km/h schnell ist.
2	Rückwärtsgangsignal, wenn der Rückwärtsgang eingelegt ist.	12 V Ausgang wenn die Fahrzeugtür geöffnet ist
3	Geschwindigkeitsimpuls 4,5 Hz pro km/h	Geschwindigkeitsimpuls 0,85 Hz pro km/h

Wartungshinweise

Das Gerät bedarf keiner Wartung.

Zum Reinigen des Gerätes benutzen Sie bitte nur ein trockenes Tuch zum Abwischen. Gegebenenfalls können Sie bei stärkerer Verschmutzung das Gerät vorsichtig mit einem leicht angefeuchteten Tuch reinigen. Benutzen Sie keinesfalls scharfe Reinigungsmittel zum Säubern des Gerätes.

Technische Daten

Spannungsversorgung: 12 V DC

Spannungs-Arbeitsbereich: 10,0 – 14,6 V DC

Ruhestrom: 2 mA

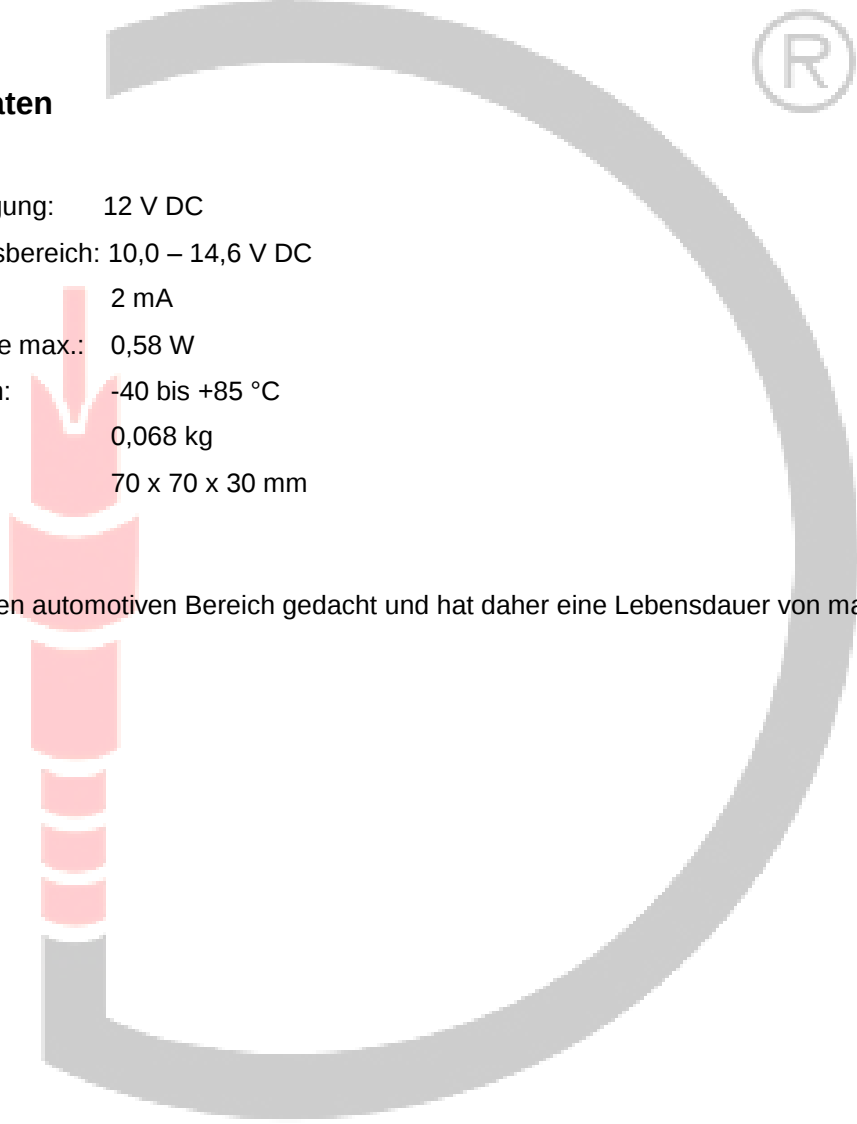
Leistungsaufnahme max.: 0,58 W

Temperaturbereich: -40 bis +85 °C

Gewicht: 0,068 kg

Abmessungen: 70 x 70 x 30 mm

Das Gerät ist für den automotiven Bereich gedacht und hat daher eine Lebensdauer von maximal 10 Jahren.



DIETZ

Audiotechnik Dietz® Vertriebs-GmbH

Benzstr. 12
D-67269 Grünstadt

Germany
info@dietz.biz

www.dietz.biz

Table of content

Table of content	16
General advice.....	16
Scope of delivery	16
General safety instructions	17
References of legal regulations for operation	18
Following types of cars are supported:	19
Operating mode 66020	22
Installation.....	23
FUNCTION SETTING.....	28
Service notes	29
Technical data	29
Set speed signal manually for VW vehicles	30

General advice

Dear client,

many thanks for having chosen an Audiotechnik Dietz product. You have made a magnificent choice. While developing this product, your personal safety combined with the best operating service, modern design and an up-to-date production technique was especially taken into account. Unfortunately, despite the utmost care injuries and/or damages might occur due to improper installation and/or use.

Please read the attached instruction manual completely with great care and keep it!

This product meets the actual European and national directions. The conformity was proved, the respective documents and explanations are stored with the manufacturer.

All articles of our production line pass through a 100 % check - for your safety and security.

We reserve the right to carry out technical changes which serve the improvement at any time.

According to each article and purpose, it is sometimes necessary to check each country's legal regulations before installing and starting the unit.

In case of guarantee claims, the device has to be sent back to the seller in the original packaging with the attached bill of purchase and detailed defect's description. Please pay attention to the manufacturer's return requirements (RMA). The legal warranty directions are valid.

The guarantee claim as well as the operating permission becomes invalid due to:

- a) unauthorized changes to the device or accessories which have not been approved or carried out by the manufacturer or its partners
- b) opening the device's frame
- c) device's repairs carried out by one's own
- d) improper use / operation
- e) brute force to the device (drop, wilful damage, accident etc.)

During installation, please pay attention to all safety relevant and legal directions.

The device has only to be installed by trained personnel or similarly qualified people.

Scope of delivery

- 1 pc. instruction manual
- 1 pc. Cable kit
- 1 pc. interface

General safety instructions

WARNINGS

Installation requires special knowledge.

Do not install the unit yourself. For safe and reliable installation, consult a dealer having special knowledge. Installation may only be done during idle status. Disconnect the battery from the car's electrical system, for example. Thereby, please pay attention to the car's manufacturer-requirements.

- **Never use bolts or nuts from the car's safety devices for installation.**
If bolts or nuts from the steering wheel, brakes or other safety devices are used for installation of the unit, it may cause an accident.
- **Use the unit with a DC 12V negative ground car.**
This unit cannot be used in large trucks which use a DC 24V battery. If it is used with a DC 24V battery, it may cause a fire or accident.
- **Avoid installing the unit in following places:**
 - Where it would hinder your safe driving.
 - Where it could damage the car's fittings.

CAUTION

Since there may be legal regulations defining the permissible installation locations for this unit, be sure to install it in a location complying with any such laws.

The references in this chapter apply to most of our products, but not to all. If you have further questions, please contact your local dealer.



Do not hit this product. Avoid any damage.



Warning! Risk of electric shock! Never remove the cover. There are no user-serviceable parts inside. Refer servicing to qualified personal.



Warning! Risk of fire or electric shock! Do not use this product near water (for example bathtub, washbowl, etc.) or in wet basements (swimming pool). To reduce the risk of casualties, never expose the unit any moisture. Never put a wet object (like a flower pot) on the unit.



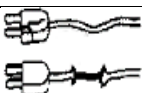
Warning! Risk of electric shock! To protect the unit against damage, unplug the power cable and the antennas of the unit if a thunder is present.



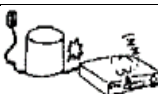
Warning! Risk of fire or electric shock! Do not overload wall outlets and extension cords.



Warning! Risk of fire or electric shock! Never insert objects of any kind into this product through openings. They can cause short circuits, which could result in fire or electric shock.



Warning! Risk of fire or electric shock! When the cable or plug of this product is broken, please pull out the plug and refer servicing to qualified personal.



Warning! Risk of fire or electric shock! Don't put anything on the power cable! This can damage the cable.



If smoking, abnormal sound or peculiar smell happens, disconnect the power source. Stop using this unit.



Protect the unit against any kind of heat. Never mount it close to heat sources. This product should never be placed near or over a radiator or under the sun.



This product should not be placed in a built-in installation such as a bookcase or rack unless proper ventilation is provided.



Unplug the power cable if:

- the unit is unused for a long time
- you want to clean the unit. (Do not use liquid cleaners or aerosol cleaners. Use a dry cloth for cleaning).
- the unit doesn't work, even after you have consulted the troubleshooting chapter (in this case, please contact a service-partner).



Do not place this unit on extension dust. If the temperature is highly damp, agglomerate dust will damage the unit.



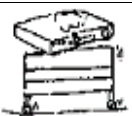
Do not block Slots and openings in the cabinet or in the back or bottom.



The openings should never be blocked by placing the product on a bed, sofa, rug or other similar surfaces.



This product should not be placed in a built-in installation such as a bookcase or rack unless proper ventilation is provided.



Do not place this product on an unstable cart, stand, table, etc. The product may fall, causing serious injury and serious damage to the product.



Repairs should only be made by our service-partners. Never do a repair self, otherwise the claim of guarantee expires.



Unplug the unit from the power source if you have to replace a burned fuse. Only use fuses of the same kind and size. Wrong fuses can damage the unit!

References of legal regulations for operation

Only use this unit in the intended domain.

If you use it in a foreign domain, if the unit is not installed properly, or if the unit will be reconstructed, the guarantee will expire.

Following types of cars are supported:

Car	Year	Steering-wheel control	Ignition (positiv)	Illumination (positiv)	Speed-impuls	Reverse gear (positiv)	Hand-break (negativ)	Cable kit
ALFA ROMEO								
147	2003 on	x	o	o	o	o	o	x
159	2005 on	o	o	o	o	o	o	66100
Brera / Spider	2006 on	o	o	o	o	o	o	66100
GT	2006 on	x	o	o	o	o	o	x
Mito	2008 on	o	o	o	o	o	o	66100
Giulietta	2010 on	o	o	o	o	o	o	66100
AUDI								
A3 (ISO)	2004 on	o	o	o	o	o	o	66105
A4 (ISO)	2004 on	o	o	o	o	o	o	66105
A3 (Qualock)	2004 on	o	o	o	o	o	o	66182
A4 (Qualock)	2004 on	o	o	o	o	o	o	66182
A6 / Q7	2006 on	o	o	o	o	o	o	x
A5	2007 on	o	o	o	o	o	o	x
TT (Qualock)	2007 on	o	o	o	o	o	o	66182
AUDI with amplifier (Qualock)	2004 on	o	o	o	o	o	o	66112
BMW								
3er (E46)	1998-2006	o	x	x	x	x	x	66120 (Round)
								66115 (Quad)
5er (E39)	1996-2003	o	x	x	x	x	x	66120 (Round)
								66115 (Quad)
X3 (E83)	2004-2010	o	x	x	x	x	x	66120 (Round)
								66115 (Quad)
X5 (E53)	2000-2006	o	x	x	x	x	x	66120 (Round)
								66115 (Quad)
1 er (E81/82/87/88)	2004 on	o	o	o	o	o	o	66115
3 er (E90/91/92/93)	2005 on	o	o	o	o	o	o	66115
5 er (E60/E61)	2005 on	o	o	o	o	o	o	66115
5 er (F10/F11)	2010 on	o	o	o	o	o	o	66115
X1 (E84)	2010 on	o	o	o	o	o	o	66115
X5 (E70)	2006 on	o	o	o	o	o	o	66115
X6 (E71)	2008 on	o	o	o	o	o	o	66115
CHEVROLET - only with Interface 66034								
Cruze	2009 on	o	o	o	o	o	o	66151
Tahoe	2006 on	o	o	o	o	o	o	x
CHRYSLER - Amplifier wake up system (2008 on)								
Jeep Grand Cherokee	2005-2008	o	o	o	o	o	o	66125
Jeep Grand Cherokee	2008 on	o	o	o	o	o	o	66130
Cherokee	2009 on	o	o	o	o	o	o	66130
300C	2005-2008	o	o	o	o	o	o	66125
300C	2008 on	o	o	o	o	o	o	66130
Voyager	2008 on	o	o	o	o	o	o	66130
COMPASS	2006-2010	o	o	o	o	o	o	66125
COMPASS	2010 on	o	o	o	o	o	o	66130
Grand Voyager	2010 on	o	o	o	o	o	o	66130

Car	Year	Steering-wheel control	Ignition (positiv)	Illumination (positiv)	Speed-impuls	Reverse gear (positiv)	Hand-break (negativ)	Cable kit
CITROËN								
C2, C3, C4	2006 on	○	○	○	○	○	○	66155
C3 Picasso	2009 on	○	○	○	○	○	○	66155
C4 Picasso	2006 on	○	○	○	○	○	○	66155
C5	2008 on	○	○	○	○	○	○	66155
DODGE - Amplifier wake up system (2008 on)								
Nitro	2007 on	○	○	○	○	○	○	66130
Journey	2008 on	○	○	○	○	○	○	66130
Caliber	2007 on	○	○	○	○	○	○	66130
FIAT								
Idea	2005 on	○	○	○	○	○	○	66100
Croma	2005 on	○	○	○	○	○	○	66100
Grande Punto	2005 on	○	○	○	○	○	○	66100
Punto Evo	2009 on	○	○	○	○	○	○	66100
Scudo	2007 on	○	○	○	○	○	○	66155
Stilo	2004 on	○	○	○	○	○	○	66100
Bravo	2007 on	○	○	○	○	○	○	66100
500	2007 on	○	○	○	○	○	○	66100
Panda	2004 on	×	○	○	○	○	○	×
Ducato	2007 on	×	○	○	○	○	○	×
FORD								
Focus	2004-2011	×	○	○	○	○	○	×
S-Max	2006 on	×	○	○	○	○	○	×
C-Max	2006-2010	×	○	○	○	○	○	×
Mondeo	2006 on	×	○	○	○	○	○	×
Transit	2007 on	×	○	×	○	○	○	×
Tourneo	2007 on	×	○	○	○	○	○	×
Kuga	2008 on	×	○	×	○	○	○	×
Fiesta	2008 on	×	○	○	○	○	○	×
LANCIA								
Ypsilon	2006 on	○	○	○	○	○	○	66100
Musa	2007 on	○	○	○	○	○	○	66100
Delta	2008 on	○	○	○	○	○	○	66100
MERCEDES								
A-class (W169)	2003 on	○	○	○	○	○	○	66135
A-class (W169)	2003 on	○	○	○	○	○	○	66145
B-class (W245)	2004 on	○	○	○	○	○	○	66135
C-class (W203)	2004-2007	○	○	○	○	○	○	66135
C-class (W204)	2007 on	○	○	○	○	○	○	66145
E-class (W211)	2003-2009	○	○	○	○	○	○	66140
E-class Coupé (C207)	2009 on	○	○	○	○	○	○	66140
S-class (W221)	2006 on	○	○	○	×	×	×	×
CLK-class (W209)	2004 on	○	○	○	○	○	○	66135
SLK-class (R171)	2003 on	○	○	○	○	○	○	66140
R-class (W251)	2006 on	○	○	○	○	○	○	66135
Actros	2007 on	○	×	×	○	○	○	×
ML-class (W164)	2004 on	○	○	○	○	○	○	66135
Sprinter (W906) (Quadlock)	2007 on	○	○	○	○	○	○	66135
Sprinter (W906) (ISO)	2007 on	○	○	○	○	○	○	66145

Car	Year	Steering-wheel control	Ignition (positiv)	Illumination (positiv)	Speed-impuls	Reverse gear (positiv)	Hand-break (negativ)	Cable kit
MERCEDES								
GL-class (X164)	2006 on	O	O	O	O	O	O	66135
SL-class (R2330)	2006 on	O	O	O	X	X	X	66135
Vito / Viano (W639)	2005 on	O	O	O	O	O	O	66145
MINI								
Mini (R50/R52/R53)	2001-2006	O	X	X	X	X	X	66120 (Round) 66115 (Quad)
Mini (R55/R56/R57)	2006 on	O	O	O	O	O	O	66115
Mini Countryman	2010 on	O	O	O	O	O	O	66115
OPEL								
Corsa	2004-2008	O	O	O	O	O	O	66182
Astra H	2004-2010	O	O	O	O	O	O	66182
Vectra C	08/2004-2008	O	O	O	O	O	O	66182
Signum	08/2004-2008	O	O	O	O	O	O	66182
Tigra	2004 on	O	O	O	O	O	O	66182
Zafira B	2004 on	O	O	O	O	O	O	66182
Meriva	2004-2010	O	O	O	O	O	O	66182
Antara	2006 on	O	O	O	O	O	O	66182
OPEL - only with Interface 66034								
Astra J	2010 on	O	O	O	O	O	O	66151
Insignia	2009 on	O	O	O	O	O	O	66151
Corsa D	2008 on	O	O	O	O	O	O	66152
PEUGEOT – Parking sensors recovery system with 61160								
207	2006 on	O	O	O	O	O	O	66155
307	2006 on	O	O	O	O	O	O	66155
407	2006 on	O	O	O	O	O	O	66155
308	2008 on	O	O	O	O	O	O	66155
3008	2009 on	O	O	O	O	O	O	66155
PORSCHE								
Cayenne	2006 on	O	O	O	O	O	O	X
Boxter	2006 on	O	O	O	O	O	O	X
RENAULT								
Modus	2006 on	O	X	X	X	X	X	66160
Clio	2006 on	O	X	X	X	X	X	66160
Clio III	2009 on	O	O	O	O	O	O	66160
Megane	2006-2007	O	X	X	X	X	X	66160
Megane III	2008 on	O	O	O	O	O	O	66165
Laguna	2006-2007	O	X	X	X	X	X	66160
Laguna III	2008 on	O	O	O	O	O	O	66165
Koleos	2008 on	O	O	O	O	O	O	66160
Twingo	2009 on	O	O	O	O	O	O	66160
Espace	2006 on	O	X	X	X	X	X	66160
SEAT								
Altea	2004 on	O	O	O	O	O	O	66182
Cordoba	2004 on	O	O	O	O	O	O	66182
Leon	2004 on	O	O	O	O	O	O	66182
Ibiza	2009 on	O	O	O	O	O	O	66182
Alhambra	2011 on	O	O	O	O	O	O	66182

Car	Year	Steering-wheel control	Ignition (positiv)	Illumination (positiv)	Speed-impuls	Reverse gear (positiv)	Hand-break (negativ)	Cable kit
SKODA								
Octavia II	2006 on	○	○	○	○	○	○	66182
Octavia III	2010 on	○	○	○	○	○	○	66182
Superb II	2010 on	○	○	○	○	○	○	66182
Yeti	2009 on	○	○	○	○	○	○	66182
SMART								
ForTwo	2007 on	○	○	○	○	○	○	x
VOLVO								
V70	2004 on	○	○	○	○	○	○	x
XC70	2004 on	○	○	○	○	○	○	x
XC90	2004 on	○	○	○	○	○	○	x
VW								
Golf V	2004-2008	○	○	○	○	○	○	66182
Golf VI	2008 on	○	○	○	○	○	○	66182
Golf Plus	2004 on	○	○	○	○	○	○	66182
Eos	2007 on	○	○	○	○	○	○	66182
Scirocco	2008 on	○	○	○	○	○	○	66182
Touran	2004 on	○	○	○	○	○	○	66182
Sharan	2010 on	○	○	○	○	○	○	66182
Passat	2004 on	○	○	○	○	○	○	66182
Passat CC	2008 on	○	○	○	○	○	○	66182
Tiguan	2007 on	○	○	○	○	○	○	66182
Touareg I	2007-2009	○	○	○	○	○	○	66182
Touareg II	2010 on	○	○	○	○	○	○	66182
T5	2007 on	○	○	○	○	○	○	66182
Polo (6R)	2010 on	○	○	○	○	○	○	66182

Operating mode 66020

The assembly mentioned above is an interface able to read out following signals from the CAN protocol of a car. Decryption as follows (depending on car's configuration):

- ignition (terminal 15, **500 mA maximum load!**)
- illumination (terminal. 58, **100 mA maximum load!**)
- speed impulse: square wave signal, 4,5 Hz or 0,85 Hz per km/h (**< 5 mA maximum load!**)
- reverse gear (depends on cars' configuration, **100mA maximum load!**)

For more specific information about features, please refer to the installation manual from the cable kit of the concerning car.

Assignment of the wires with loose ends (Interface)

Cable

Red
Black
Green
White
Pink
Orange
Grey
Blue
Yellow / White

Function

Permanent +12V
Ground
CAN High
CAN Low / K-Bus
Ignition output, positive
Illumination, positive
Speed impulse
Reverse gear, positive
Hand brake, negative

ATTENTION, only for Actros:

Cable

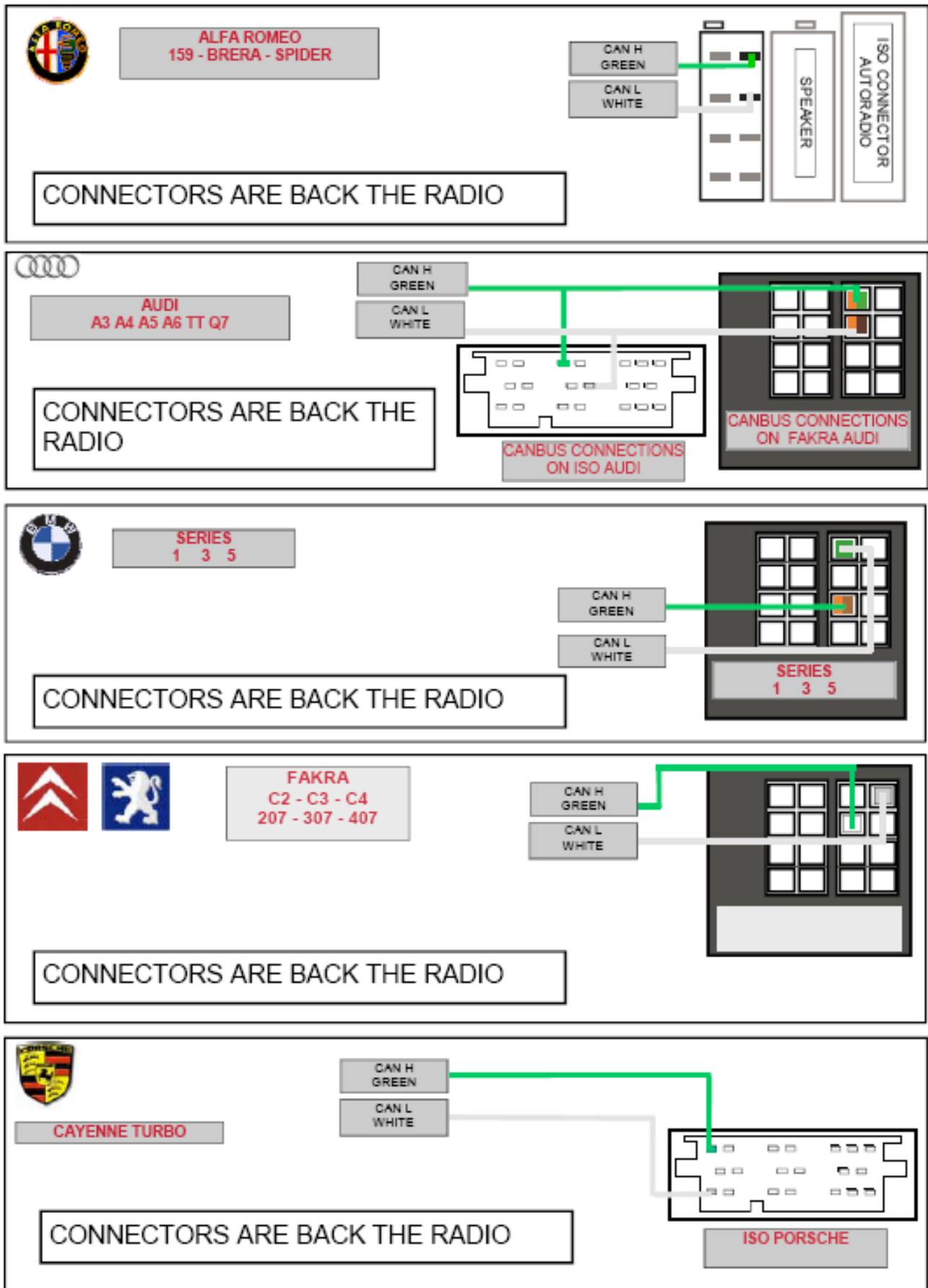
Pink
Orange
Grey
Blue
Yellow / White

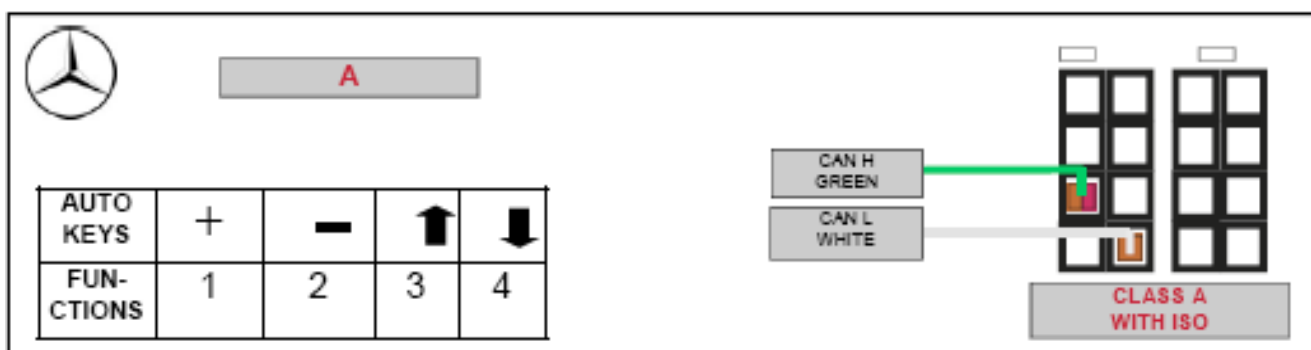
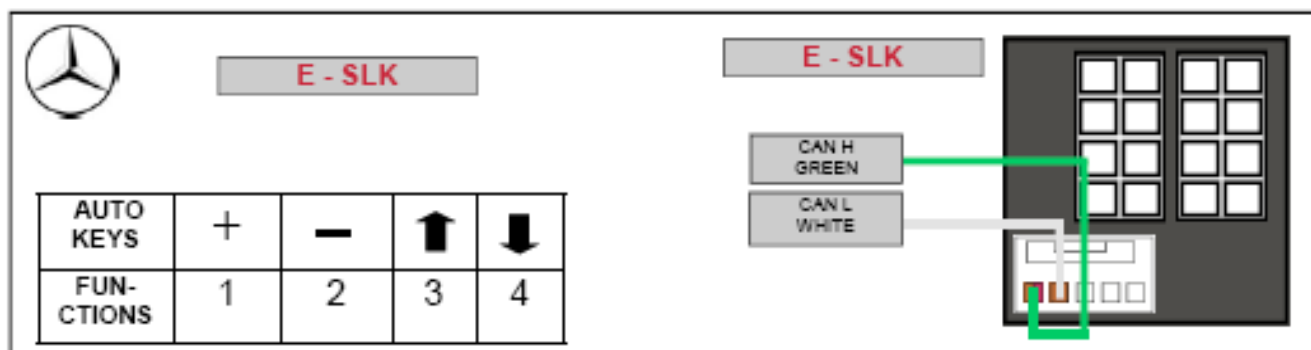
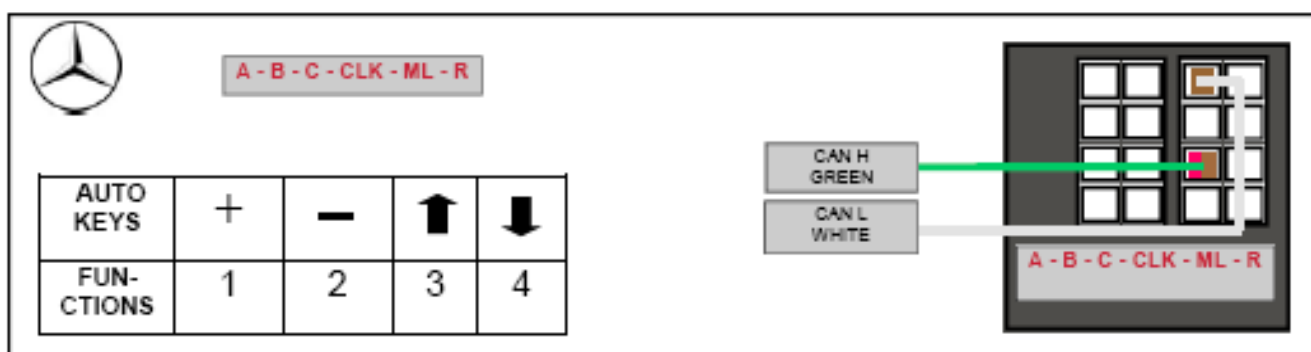
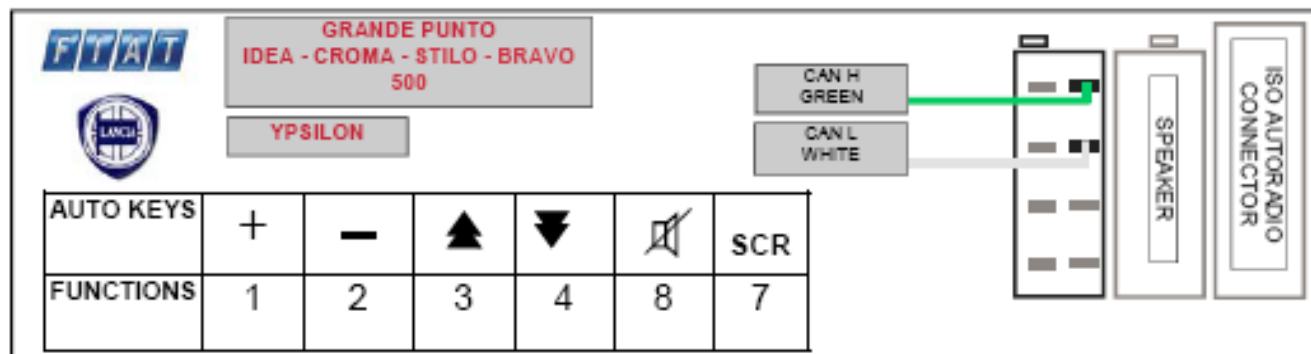
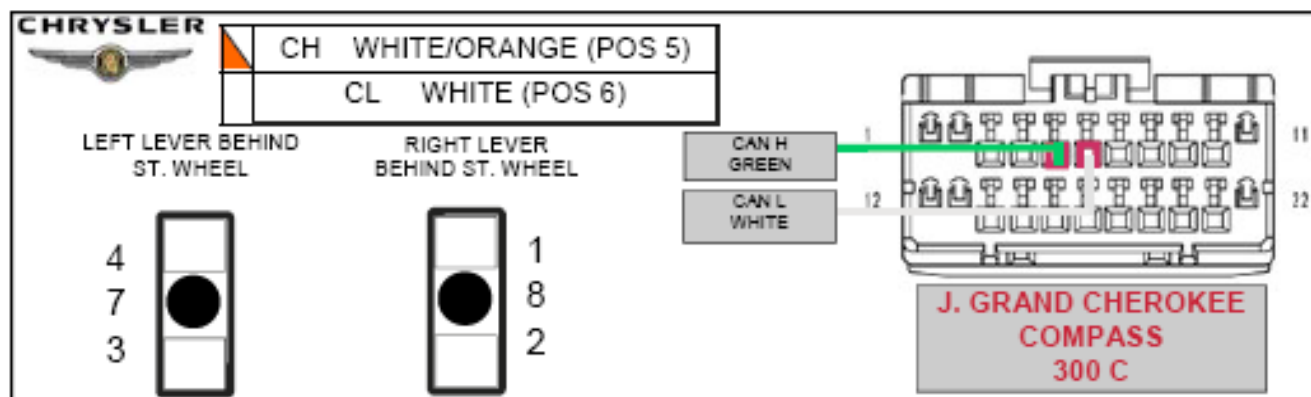
Function

Turn light left, positive
Turn light right, positive
Speed impulse
Reverse gear, positive
Hand brake, negative

!!!By using the car specific cable kit 661XX the interface must be open and be connected to the plug on the interface!!!

Installation

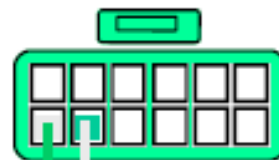






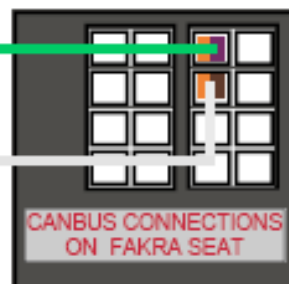
V70

CONNECTORS ARE BACK THE RADIO

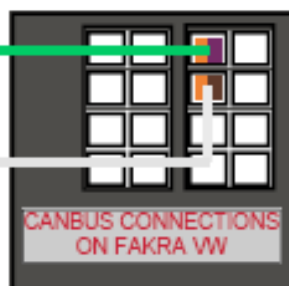
CAN H
GREEN
CAN L
WHITE

ALTEA - CORDOBA - LEON

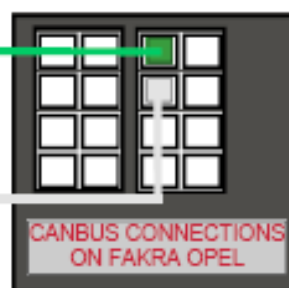
CONNECTORS ARE BACK THE RADIO

CAN H
GREEN
CAN L
WHITEGOLF V - GOLFPLUS - TOURAN
PASSAT - TOUAREG
NEW TOUAREG - EOS
MULTIVAN - TIGUAN

CONNECTORS ARE BACK THE RADIO

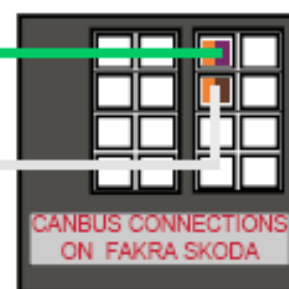
CAN H
GREEN
CAN L
WHITECORSA - ASTRA H - MERIVA
NEW VECTRA
SIGNUM - TIGRA - NEW ZAFIRA
ANTARA

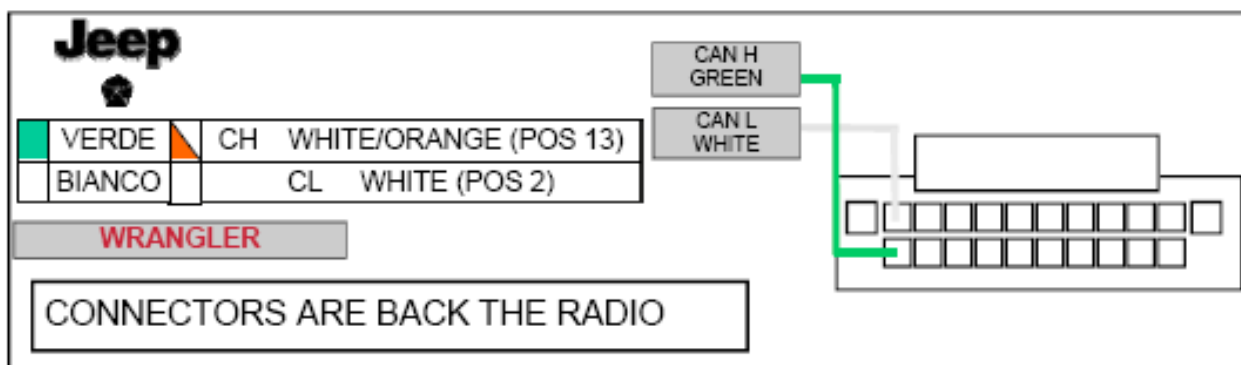
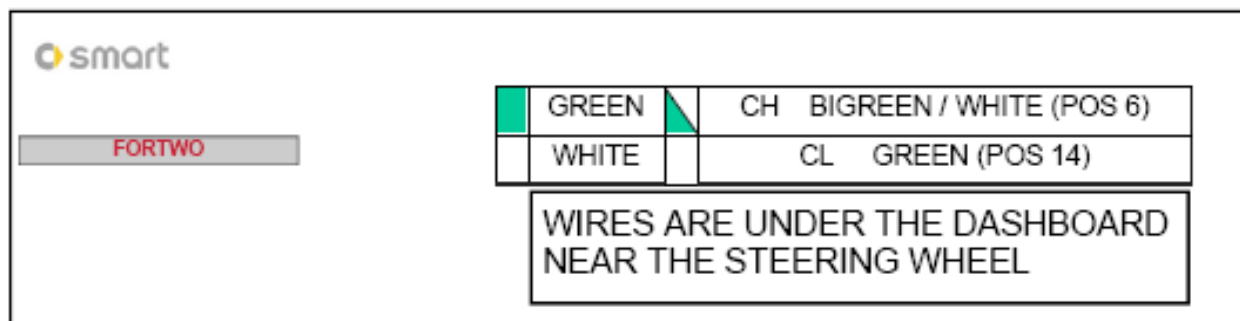
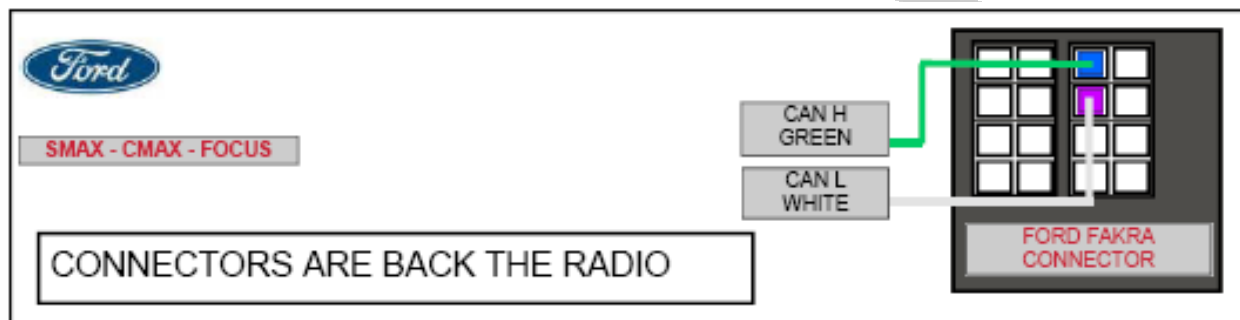
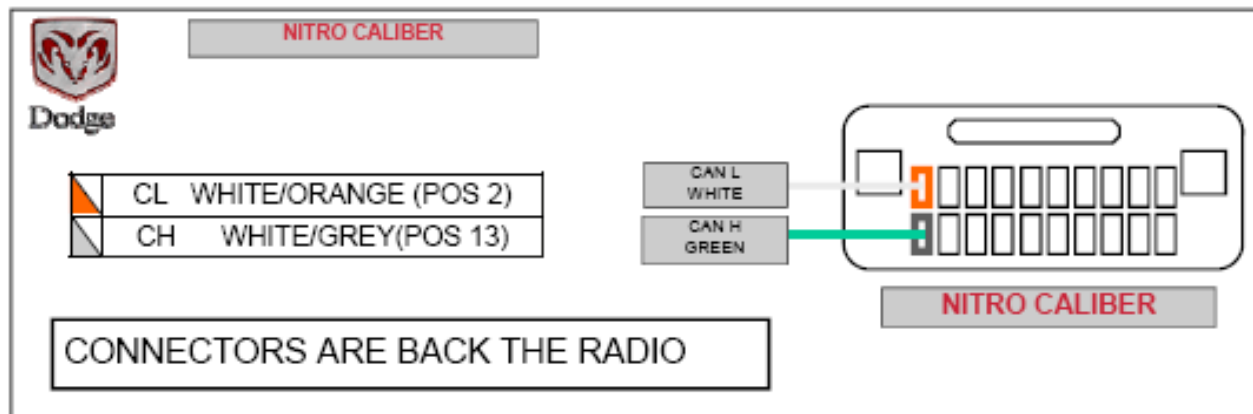
CONNECTORS ARE BACK THE RADIO

CAN H
GREEN
CAN L
WHITE

OCTAVIA II

CONNECTORS ARE BACK THE RADIO

CAN H
GREEN
CAN L
WHITE



!!!ATTENTION IN DODGE NITRO THE CAN BUS WIRES COULD BE SWAPPED IN THE VEHICLE!!!

SELF-RECOGNITION AND FUNCTIONS

The selection of the protocol comes through **SELF-RECOGNITION**. After connections for inserting the module to the connector are terminated, the unit will undertake the synchronization in a few seconds, signalled by **RED quick flashes** of the module's LED.



As soon as the synchronization has been completed, the protocol of the vehicle must be selected. This operation will be confirmed if the **GREEN LED** of the module is on.



Connect the power **ONLY**, not the CAN bus wires. The LED will light GREEN, when it will switch off release the button, the **RESET** is done.

For VW vehicles from model year 2012, it is possible that the speed signal from the interface is not provided. Be set manually in this case, the signal (page 30).

DIETZ

FUNCTION SETTING

The Interface has an option to change some individual settings / functions.

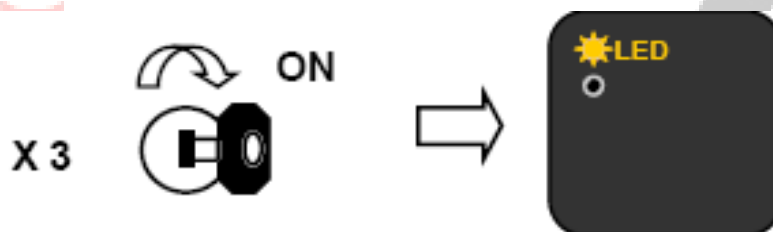
First of all it is important that the unit had recognised a car CAN Bus protocol. So the LED must be light GREEN.



Now press 3 times the button and you will see that the LED will flash RED. The number of flashes are to determinate which car protocol was selected by the unit.



Now turn the ignition ON of the car 3 times. The LED will flash YELLOW with intervals of 1 flash and one pause.



The number of the flash means the number of the option we can change, by pressing quickly the button; we will jump to the second option available and so on for all the options available (5).

If we need to **change** the default state of an option, press for a long the unit button till the LED, after a quick switch off, will light GREEN fix.

Option and Flash numbers	Default	Option
1	Brake hand available when handbrake is on	Odometric handbrake available when the car is under 3 km/h of speed
2	Reverse gear output available when reverse gear inserted	12V output when car door open
3	Speedimpuls 4,5 Hz per km/h	Speedimpuls 0,85 Hz per km/h

Service notes

This unit does not need any servicing.

Do not open the housing. There are no user-serviceable parts inside.

Wipe gently with a dry cloth over the surface to clean the unit. If there is more tough dirt, first use a light wet cloth and then use a dry one. Never use corrosive cleaners to clean the unit.

Technical data

Power supply:	12 V DC
Working Voltage:	10,0 – 14,6 V DC
Quiescent current:	2 mA
Power consumption:	0,58 W
Temperature range:	-40 - +85 °C
Weight:	0,068 kg
Dimensions:	70 x 70 x 30 mm

This unit is only for automotive use and has therefore a lifetime of max. 10 years.

DIETZ

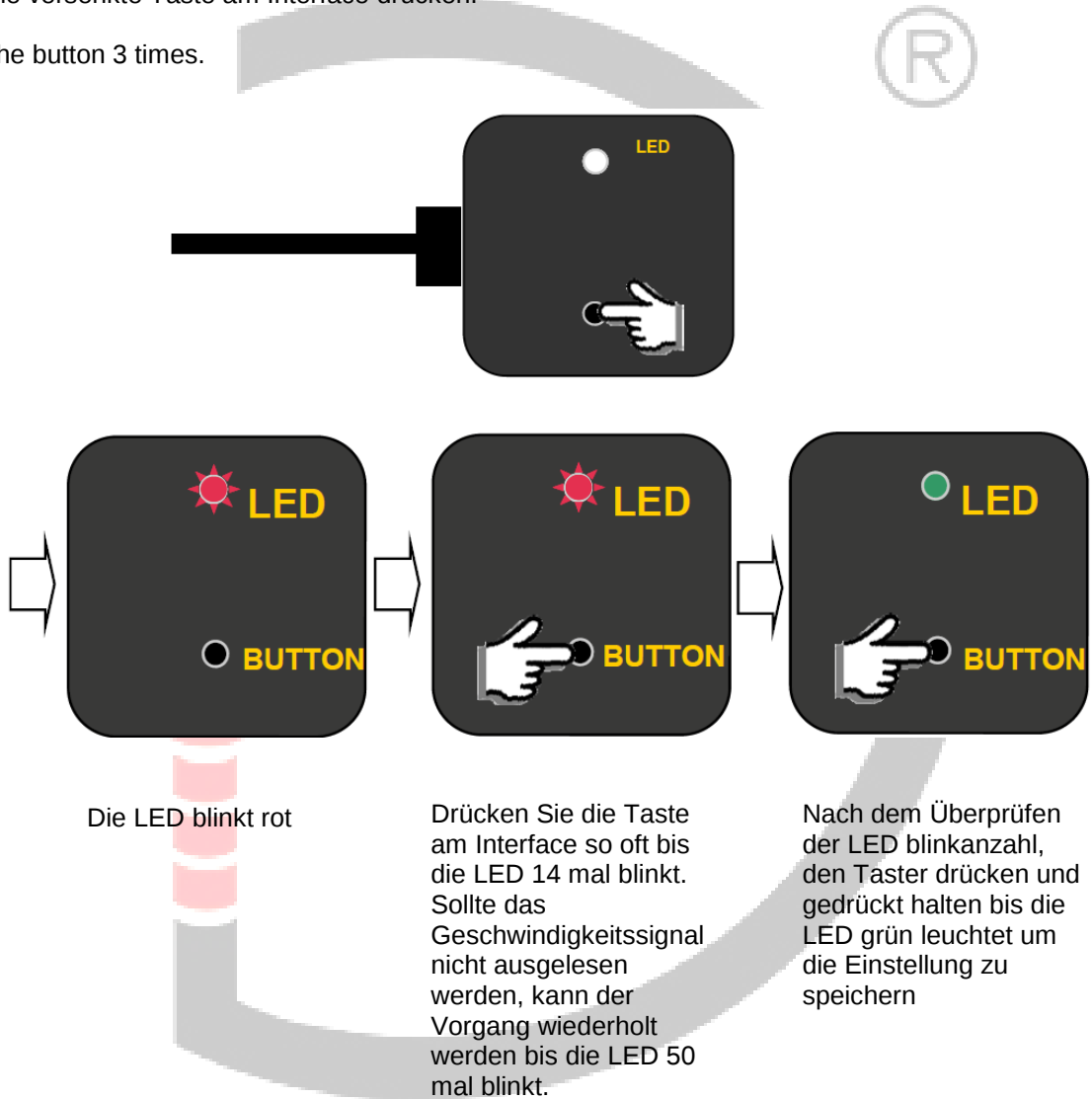
Audiotechnik Dietz® Vertriebs-GmbH
Benzstr. 12
D-67269 Grünstadt
Germany
info@dietz.biz
www.dietz.biz

Geschwindigkeitssignal bei VW Fahrzeugen manuell einstellen

Set speed signal manually for VW vehicles

3 mal die versenkte Taste am Interface drücken.

Press the button 3 times.



Die LED blinkt rot

Drücken Sie die Taste am Interface so oft bis die LED 14 mal blinkt. Sollte das Geschwindigkeitssignal nicht ausgelesen werden, kann der Vorgang wiederholt werden bis die LED 50 mal blinkt.

Nach dem Überprüfen der LED blinkanzahl, den Taster drücken und gedrückt halten bis die LED grün leuchtet um die Einstellung zu speichern

The LED will blink red

Press the button so often that the LED blinks 14 times. If the speed signal does not work after this setting repeat this procedure so the LED blink 50 times.

Once verified the right LED blinks number, to set the protocol press and keep the button pressed till the LED light green.